

Motori autofrenanti

Brake motors

Moteurs-frein

Bremmotoren

FRENO ELETTROMAGNETICO IN CORRENTE ALTERNATA TRIFASE C.A.T.

Descrizione e funzionamento

Freno elettromagnetico con funzionamento negativo. L'alimentazione della bobina freno è prevista nell'esecuzione standard con collegamento in morsettiera motore. La tensione standard di alimentazione del gruppo freno è 230/400V \pm 10% 50Hz. L'azione frenante si esercita in assenza di alimentazione; quando si interrompe l'alimentazione la bobina di eccitazione (1), non essendo più alimentata, non esercita la forza elettromagnetica necessaria a trattenere 'ancora mobile (2), la quale spinta dalle molle di pressione (14) comprime il disco (3) da una parte sulla flangia del motore, dall'altra sull'ancora stessa, esercitando così l'azione frenante.

Regolazione

Si possono effettuare due tipi diversi di regolazione:

• Regolazione del traferro

Per un corretto funzionamento il traferro T fra elettromagnete (1) e ancora mobile (2), deve essere come da tabella N° 4 a pagina 78; la regolazione si effettua agendo sulle viti di fissaggio (10) e sui dadi di bloccaggio (11), controllando mediante spessimetro che si sia raggiunto il valore di traferro desiderato.

• Regolazione della coppia frenante

Si ottiene agendo sulle viti senza testa (12), per un quarto di giro di vite. In presenza di leva di sblocco manuale (5), una volta regolata la coppia frenante, occorre regolare la corsa libera della leva prima dell'inizio sblocco, agendo sulle viti di fissaggio della leva stessa.

ELECTROMAGNETIC BRAKE IN THREE PHASE ALTERNATING CURRENT = T.A.C.

Description and operation

Electromagnetic brake with negative operation.

The brake coil is powered through a connection to the motor terminal board in the standard version. The standard supply voltage for the braking unit is 230/400V \pm 10% 50Hz. The braking action is exercised in the absence of power supply.

When the power supply is interrupted, the excitation coil (1) is no longer powered and therefore does not exert the magnetic force necessary to restrain the mobile armature (2) which, pushed by the pressure spring (14), compresses the brake disc (3) against the motor flange on one side and the armature itself on the other, thereby creating a braking action.

Adjustment

Two different types of adjustment are possible:

• Air gap adjustment

For proper operation, the air gap T between the electromagnet (1) and the mobile armature (2) it must be as shown in table N° 4 on page 78; adjust using the holding screws (10) and nuts (11), using a thickness gauge to make sure that the desired air gap, is reached.

• Braking torque adjustment

This is done using the headless screw (12) per one-quarter turn of the screw.

If the hand release lever (5) is present, once the braking torque is adjusted it is also necessary to adjust the free stroke of the lever before release begins, using the holding screws of the lever itself.

FREIN ELECTROMAGNETIQUE A COURANT ALTERNATIF TRI-PHASÉ C.A.T.

Description et fonctionnement

Frein électromagnétique à fonctionnement négatif.

La bobine du frein dans l'exécution standard est alimentée par le bornier du moteur. La tension d'alimentation standard du groupe frein est 230/400V \pm 10% 50 Hz.

Le frein se déclenche dès qu'il n'est plus alimenté; quand l'alimentation s'interrompt, la bobine d'excitation (1) n'étant plus alimentée, n'exerce plus la force magnétique nécessaire pour retenir l'armature mobile (2) qui, poussée par les ressorts de pression (14), comprime le plateau (3) sur la bride du moteur d'une part, et sur l'armature mme d'autre part, exerçant ainsi l'action freinante.

Réglage

Il existe deux différents types de réglage.

• Réglage de l'entrefer

Pour un fonctionnement correct, l'entrefer T entre l'électroaimant (1) et l'armature mobile (2) il doit être comme indiqué dans le tableau N° 4 de la page 78; pour le réglage, utiliser les vis de fixation (10) et les écrous de blocage (11) en contrôlant la valeur d'entrefer souhaitée.

• Réglage du couple de freinage

Pour ce réglage, utiliser les vis sans tête (12) pour un quart de tour de vis. En présence d'un levier de dégagement manuel (5) une fois le couple de freinage mis au point, il faut régler la course libre du levier avant le point de dégagement, avec les vis de fixation du levier lui-même.

ELEKTROMAGNETISCHE WECHSELSTROMBREMSE W.S.

Beschreibung und Betrieb

Die elektromagnetische Wechselstrombremse ist eine stromlos wirkende Bremse. In der serienmäßigen Ausführung wird die Speiseleitung der Brems-spule am Klemmenbrett des Motors angeschlossen.

Die Standardspannung der Bremsgruppe ist 230/400 V \pm 10% 50 Hz. Die Bremsung erfolgt bei fehlender Spannung.

Bei Unterbrechung der Stromspeisung übt die Erregerspule (1), da sie nicht mehr gespeist wird, Ihre Magnetkraft nicht mehr auf den mobilen Anker (2) aus. Dieser drückt die Bremsscheibe (3) mit Hilfe der Druckfeder (14) auf der einen Seite gegen den Motoflansch und auf der anderen Seite gegen sich selbst. Dadurch wird der Bremsseffekt erzielt.

Einstellung

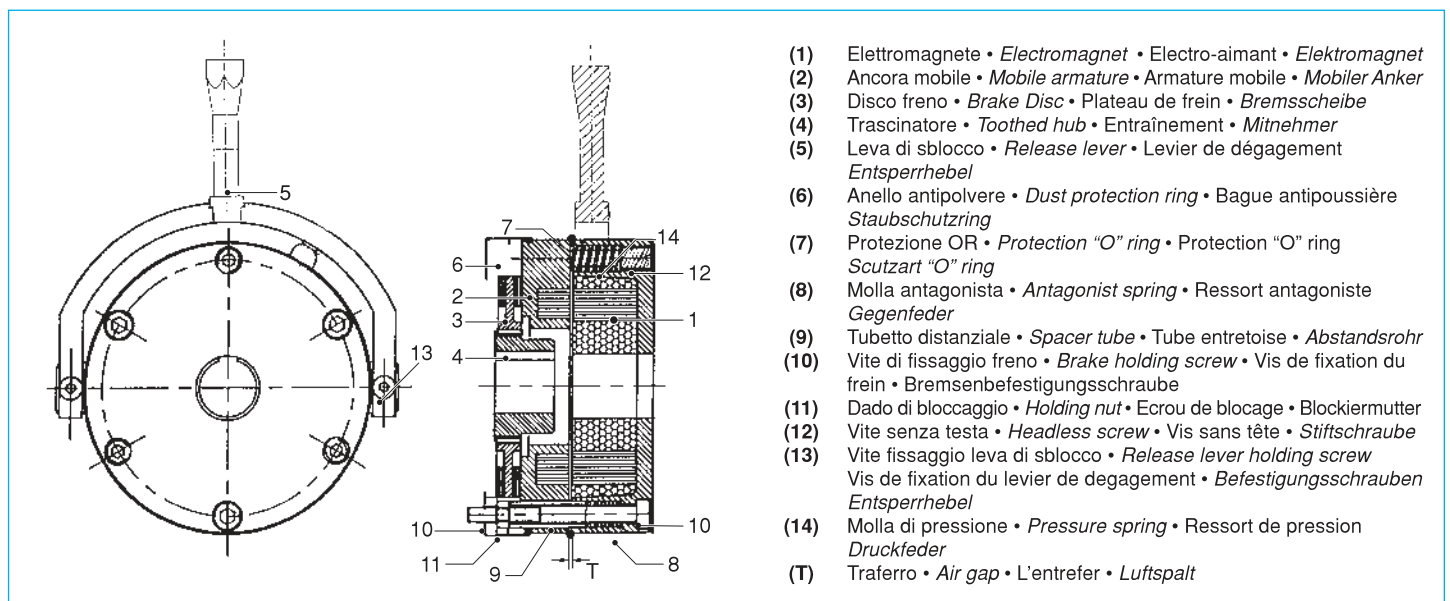
Es können zwei verschiedene Einstellungen vorgenommen werden.

Luftspalteinstellung

Der Abstand des Luftspalts T zwischen dem Elektromagnet (1) und dem mobilen Anker (2) muss der Tabelle N° 4 auf Seite 78 entsprechen. Die Einstellung wird an den Befestigungsschrauben (10) und an den Befestigungsmuttern (11) vorgenommen. Mit einem Abstandsmesser kann dann geprüft werden, ob der gewünschte Wert für den Luftspalt erreicht wurde.

Einstellung des Bremsmoments

Die Einstellung des Bremsmoments wird an den Stiftschrauben (12) Änderung pro 1/4 Drehung der Schraube vorgenommen. Wenn der Entsperrhebel (5) eingebaut ist muß, sobald das Bremsmoment eingestellt wurde und vor der Entriegelung, der Hebelweg an den Hebelbefestigungsschrauben eingestellt werden.



- (1) Elettromagnete • Electromagnet • Electro-aimant • Elektromagnet
- (2) Ancora mobile • Mobile armature • Armature mobile • Mobiler Anker
- (3) Disco freno • Brake Disc • Plateau de frein • Bremsscheibe
- (4) Trascinatore • Toothed hub • Entraînement • Mitnehmer
- (5) Leva di sblocco • Release lever • Levier de dégagement
Entsperrhebel
- (6) Anello antipolvere • Dust protection ring • Bague antipoussière
Staubschutzring
- (7) Protezione OR • Protection "O" ring • Protection "O" ring
Scutzart "O" ring
- (8) Molla antagonista • Antagonist spring • Ressort antagoniste
Gegenfeder
- (9) Tubetto distanziale • Spacer tube • Tube entretoise • Abstandsrohr
- (10) Vite di fissaggio freno • Brake holding screw • Vis de fixation du
frein • Bremsbefestigungsschraube
- (11) Dado di bloccaggio • Holding nut • Ecrou de blocage • Blockiermutter
- (12) Vite senza testa • Headless screw • Vis sans tête • Stiftschraube
- (13) Vite fissaggio leva di sblocco • Release lever holding screw
Vis de fixation du levier de degagement • Befestigungsschrauben
Entsperrhebel
- (14) Molla di pressione • Pressure spring • Ressort de pression
Druckfeder
- (T) Traferro • Air gap • L'entrefer • Luftspalt